



Bell UH-1 »Huey Hog«

04476-0389

© 2005 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



Bell UH-1 »Huey Hog«

Der Bell UH-1 Iroquois, allgemein auch als „Huey“ bekannt, ist einer der am verbreitetsten genutzten und berühmtesten Helikopter aller Zeiten und wird wohl für immer mit seiner enormen Einsatzvielfalt im Vietnamkrieg der 1960er Jahre assoziiert werden. Im Koreakrieg in den frühen 1950er Jahren konnten Hubschrauber in militärischer Nutzung in Missionen wie dem Aufspüren von Artillerie, leichten Transporten und der Evakuierung von Verletzten ihre Einsatzfähigkeit beweisen. Aufgrund der in Korea gemachten Erfahrungen erprobte die US Army im Jahr 1956 bewaffnete Hubschrauber und legte damit den Grundstock für die weitere Entwicklung in dieser Richtung. Zu dieser Zeit war die Firma Bell Aircraft gerade dabei, einen neuen turbinengetriebenen Mehrzweckhelikopter zu entwickeln, das Modell 204 (militärische Bezeichnung: XH-40). Das erste Exemplar dieses Typs absolvierte seinen Erstflug am 22. Oktober 1956. Es folgten zwei weitere Maschinen des Typs XH-40, dann sechs Maschinen des Typs YH-40 und schließlich sechs Vorproduktionsmaschinen des Typs HU-1 im Jahr 1959, in dem ein erstes Los von 173 Stück der Version HU-1A geordert wurde. Der Nachfolger dieser Version war der verbesserte Typ HU-1B, der 1960 zum ersten Mal abhob. Viele Maschinen des Typs A wurden als Trainingshelikopter genutzt, aber 1962 wurden erste HU-1A zum Einsatz nach Süd-Vietnam geschickt, wo sie für Ambulanzflüge und als Mehrzweckhubschrauber eingesetzt wurden. Im gleichen Jahr erfolgte eine generelle Änderung der Bezeichnungen der von der US Army eingesetzten Typen und der Huey erhielt so die neue Bezeichnung UH-1. Im September 1962 wurden die ersten bewaffneten Exemplare des Typs UH-1A an die UTTHC (Utility Tactical Transport Helicopter Company) in Süd-Vietnam überstellt, wo sie unter Einsatzbedingungen getestet werden sollten; ihre typische Bewaffnung bestand aus zwei 762mm (0,3 in.) gurtgeführten Maschinengewehren des Typs M-2 Browning und 80mm-Raketen-Behältern, die allesamt an den Kufenhalternungen angebracht waren. Sie gaben Unterstützungsfeuer für unbewaffnete Helikopter sowie Bodentruppen und wurden so zu einem festen Bestandteil jeder taktischen Kampfeinheit. Mit der Einführung der Versionen UH-1B und -C wurde auch die Bewaffnung verstärkt und bestand dann typischerweise aus einem hydraulisch angetriebenen M-6 Vierfachbehälter für vier 762mm M-60 Maschinengewehre und schwererer Raketenbewaffnung wie z.B. M-200A-1-Behältern. Weitere Alternativen umfassten Maschinengewehr- oder Raketenbewaffnung im hinteren Kabinenteil und einen an der Nase angebrachten kugelförmigen Gefechtssturm mit einem Maschinengewehr oder einem 40mm M-5 Granatwerfer. Letztgenannter führte zu den Spitznamen „Thumper“ und „Huey Hog“. Das Zwischenmodell UH-1C war das bewaffnete Hauptmodell für die Army in der Phase bis zur Lieferung seines Nachfolgers, dem Bell AH-1 Hueycobra, der als erster Hubschraubertyp ausschließlich als Kampfhubschrauber ausgelegt war. Auch das US Marine Corps und die US Navy setzten große Stückzahlen an Hueys in Vietnam ein, wobei sie von allen drei Bereichen auch an vielen weiteren Kriegsschauplätzen genutzt wurden. Die Marine-Version UH-1E war im Grunde ein Typ B mit in weiten Teilen Aluminiumskelett und weiteren Verbesserungen. Die Royal Australian Air Force flog ebenfalls Hueys im Vietnamkrieg. Die Weiterentwicklung der verbesserten Versionen schritt rasch voran, und ab Mitte der 1960er Jahre wurden sowohl militärische als auch zivile Versionen weltweit verkauft, die in Lizenz auch von Agusta in Italien, Dornier in Deutschland und Herstellern in Japan und Taiwan gebaut wurden. Viele dieser Helikopter werden noch lange im Einsatz sein. Triebwerk: eine 1100 WPS starke Lycoming T5311 Wellenturbine, durch die eine Höchstgeschwindigkeit von 193 km/h (120 mph) auf Seehöhe erreicht wird.

Bell UH-1 »Huey Hog«

Forever associated with its ubiquitous role in the Vietnam conflict in the 1960s, the Bell UH-1 Iroquois, or Huey as it became universally known, is one of the most widely used and famous helicopters of all time. The Korean War of the early 1950s saw the military helicopter come of age in the artillery spotting, light transport and casualty evacuation roles; in 1956, experiences in Korea led the U.S. Army to conduct trials of armed helicopters, which laid the foundations for future developments in this role. By this time, Bell Aircraft was developing a new turbine powered utility helicopter, the Model 204, with the military designation XH-40, the first of these flying on 22 October 1956; two more XH-40s were followed by six YH-40 and six initial production HU-1s by 1959, when a production order was placed for 173 HU-1As, followed by the improved HU-1B which first flew in 1960. Many A models were used for training but in 1962 the first HU-1As were deployed to South Vietnam in the air ambulance and utility roles. In the same year, in common with a general redesignation of US Army types, the Huey became the UH-1. In September 1962 the first armed UH-1As were deployed to South Vietnam with the UTTHC (Utility Tactical Transport Helicopter Company) to test these under operational conditions; they were typically armed with two Browning M-2 (50 cal. 762mm) belt fed machine guns and 80mm rocket tubes, all attached to the skid support. They provided protective fire support for other unarmed helicopters and the ground forces forming an integral component of each tactical combat unit. With the arrival of the UH-1B and C models, the weaponry became more potent and typical was a hydraulically powered M-6 quad mount for four 762mm M-60 machine guns and a M-200A-1 pod. Other options included machine gun armament for the rear cabin and a nose-mounted ball turret with a machine gun or a M-5 40mm grenade launcher; the latter item giving rise to the nicknames 'Thumper' and 'Huey Hog'. The interim UH-1C model was the main armed version until the pending arrival of its successor, the Bell AH-1 Hueycobra, which was the first dedicated gunship. The U.S. Marine Corps and the Navy also operated large numbers of Hueys in the Vietnam theatre, and all three services operated them in many other theatres; the Marines UH-1E was basically a B model with a largely aluminium structure and other upgrades. The Royal Australian Air Force also used Hueys in Vietnam. The development of more advanced versions was rapid and from the mid 1960s military and civil versions were being sold worldwide, with licence production also by Agusta in Italy, Dornier in Germany, and plants in Japan and Taiwan. Many of these helicopters will remain in service for a long time to come. Power plant: one 1100shp Lycoming T5311 turbo shaft giving a maximum speed of 193km/h (120mph) at sea level.

Form hergestellt und in Eigentum von Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Wiederrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.
Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Modell von Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. selbst ist eine Schöpfung. Jegliche Nachahmung ist strafbar und wird rechtlich verfolgt.

Formen et produit og av Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Eftertagelse uden tilladelse vil blive gældende for retslig forfølgelse.

Produkcia i prawn własności firmy Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model (Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyeti altında) imal edilmiştir. Herhangi bir taklidi mahkumetle takip edilecektir.

A forma előállítás és a tulajdon jogát a Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. a jogellenes utánzatok és másolatok jogilag üldözi.

Model manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootzingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. All kopiering beträvar enligt lagen om upphovsrätt.

Formen et fremstillet af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. som også har ejendommen. Lovlovlige eftertagelser udgøres.

Modell készítése a készletei önkéntes tulajdon Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Tulajdonosi jogok megsértése jogszabályok szerint.

Her modelle er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. og er beskyttet af lov. Den vil blive beskyttet af retten.

Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Neovlašćene kopije bodo pravno kaznjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann das Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und in ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Läschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afnemen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijn dun opbrengen. Chrom en verf van de lijnvlakken verwijderen. Kleine onderdelen varen voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met Läschpapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plangez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le avec un tamponnement avec du papier bavant.

E: ¡ATENCIÓN! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintos de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Limar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secoante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere colore e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna nogra igenom innan du sätter modellen samman. Varanda detalj är nummerad (1). V g beakta följden i samsättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummibänder, tejp och klädknappar för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klisar dem och använd limmet sparsamt. Avfärga krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avfärgar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med samsättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgratning af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de kledede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeopløsning og lufttørres, så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påfærelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra kledelfladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med tøjklapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μονταδόκια για τη συγκρότηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκοανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταίριαζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκοανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδεδιμένο σημείο και πιέστε το με το σπουδαχάρο.

Read before you start!

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringstrinene. Nødvendig verkøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer; Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med tresskapper.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes/componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas da montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a reborda das peças (2); elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de color, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Descalar os motivos do papel na posição indicada e secar com moto-barra.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Valtsi ja villa osien ylimääräisten puseitten poistamiseen (2); kumi nauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteenliittämiseen osien pitkäalloittamiseen (3). Pohdista muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkaste ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäisesti. Poista kromaus ja maali liimauksista. Maaila pienet osat ennen kuin irrotat ne pöydänohjeista (4) (5). Anna maalilla kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoamista. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla iinapaperi kuvion taisto puolta vasten.

RUS: Вниманию: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

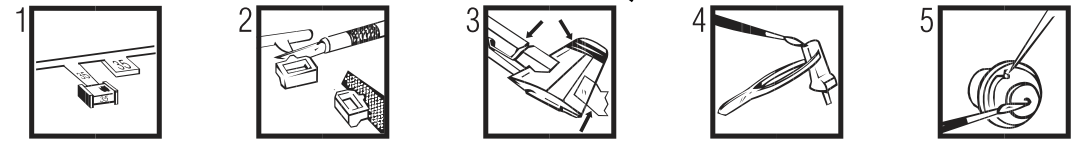
PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyczepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımların sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çapağını almak için bıçak ve ege (2); lastik bant, yapıştırılmış parçaların bir arada tutmak için yapıştırma bandı ve camajır mandal (3). Plastik parçaların yumuşak bir deterjan ile temizleyin, boya ve çıkartmaların daha iyi yapışması için, açık havada kurutun. Yapıştırımadan önce parçaların uyup uymadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. İskeletten sökmeden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çıkartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motifi işaretlenen yere kağıttan iyice silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně přečíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník pro odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržení lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisku. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lepicí lepidlo nanašet úsporně. Chróma a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře vyschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyřezat a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru oddělnout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az útmutató útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrész számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjét ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjáltatásához (2); gumi szalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszárítani, hogy a festékvonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelés csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felnyomni.

SLO: OPOZORILO: Pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montaži. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilno trako in ključke za ucvrstilo zalepenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deteržentom, sušiti na zraku da barva in slike se ucvrstijo boljše prišli. Pre lepljenje obvetno preveriti če se deli ustrezno zdajo v drug. Počasi nanašati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in pšotem oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti v sestavljanjem. Vsaki preslikač posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijajem.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Silvanje tenen en cuenta los símbolos indicados a continuación, e utilícelos en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoonpanovaiheissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinene som følger.

Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat ediniz.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.

Por favor, presta atención aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Observez: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.

Λάβετε υπόψη τα ακόλουθα σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.

Παρακάτω προσέτετε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.

Objez prosim na dle uvedené symboly, které se používají v následujících konstruktivních stupních.

Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Atzeibild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even laten weken en aanbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pór de molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Blät und fäst dekalerne

Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikoilleen

Fukt motivet i varmt vatten och fäst det över på modellerna

Dypp bildet i vann og sett det på

Парковать картинку в воду и наклеить

Zmęczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić

Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε την

Çikartmayı sudu yumuşatın ve koyun

Ötösk namótt és vődö a umisít

a matricát vízben beáztatni és felhelyezni

Preslićak potopiti v vodu in zatem nanašati



Kleben

Glue

Coller

Lijmen

Engomar

Não colar

Non incollare

Limmas

Liimaa

Limes

Lim

Клеить

Przykleić

κόλλημα

Yapıştırma

Lepeni

ragasztani

Lepiti



Nicht kleben

Don't glue

Ne pas coller

Niet lijmen

No engomar

Não colar

Non incollare

Limmas ej

Älä liimaa

Skal ikke limes

Ikke lim

Не клеить

Nie przyklejać

μη κολλάτε

Yapıştırmayın

Nelépít

nem szabad ragasztani

Ne lepiti



Wahlweise

Optional

Facultatif

Naar keuze

No engomar

Alternado

Facoltativo

Valittui

Vaihtoehtoisesti

Valgfritt

Valgfritt

Ha valaszt

Do wyboru

εναλλακτικά

Seçmeli

Valitellne

tetszets szerezint

način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombre d'étapes de travail

Het aantal bouwstappen

Número de operaciones de trabajo

Número de etapas de trabalho

Numero di passaggi

Antal arbetsmoment

Työvälehdien lukumäärä

Antali arbeidstrinn

Antali arbeidstrinn

Κοιμενηστρο οπερασιων

Liczba operacji

αριθμός των εργασιών

Is sahalaianinin sayisi

Počet pracovných operáci

a munkafolyamatok száma

Številka koraka montaže



Klarsichtteile

Clear parts

Pièces transparentes

Transparente onderdelen

Limpíar las piezas

Peça transparente

Parte transparente

Genomsiktliga detaljer

Läpinäkyvät osat

Glasskise deler

Genomsiktige deler

Прозрачные детали

Elementy przezroczyste

διαφανή εξαρτήματα

Şeffaf parçalar

Průzračné díly

átetsző alkatrészek

Deli ki se jasno vide



Öffnungen mit Spachtelmasse verschließen und Oberfläche mit Schlepppapier angleichen

Close openings with putty and sand down surface

Redouler les orifices avec du mastic et aligner les surfaces avec du papier à poncer

Dicht de openingen af met putty en maak het oppervlak glad met schuurpapier

Reellen as aberturas con masilla de empastador y alisar con papel de lija

Fecher as aberturas com massa de apagar e igualar a superfície com uma lixa

Chiusure le aperture con stucco e ugualare la superficie con carta abrasiva

Sand openingene med spachtelmasse och jämna till ytan med slipper

Såle aker slitestensia ja tashla pata hõõrepapiriga

Åbninger lukkes med spachtelmasse og overfladen gøres plan med sandpapir

Tett åbningene med spartel og puss overflaten med slipper

Щели заделать шпаклевкой и выровнять поверхность шлифовальной бумагой

Zakład otwory masą szpachlową i wygładzić powierzchnię papierem ściernym

Küveler i' otvorolet je otbiv va klevetir tyn dshirpni papirata je yuvlyajeto

Deleket macun ile kapatın ve üst yüzeyi zımpara kağıdı ile düzeltin

Otvory překryj tmelem a povrch vyrovnej smrkovým papírem

Nyílásokat aldozomassával lezárni és a felület dörzs papírral elegyeneti

Zatvoriti otvore smesom za popunjavanje i površinu poravnati brusnim papírom



Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figure représentant les pièces assemblées

Afbeelding van samengevoegde onderdelen

Ilustración piezas ensambladas

Figura representando peças encaixadas

Illustrazione delle parti assemblate

Bilden visar delarna hopstata

Kuva yhteenliitetystä osista

Ilustrationen viser de sammensatte delene

Ilustrasjon, sammensatte deler

Иллюстрация смонтированных деталей

Rysunek złożonych części

απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων

Birleştirilen parçaların şekli

Zobrazení sestavených dílů

összeállított alkatrészek ábrája

Slika sklopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen

Detach with knife

Détacher au couteau

Met een mesje afsnijden

Separarlo con un cuchillo

Separar utilizando uma faca

Staccare col coltello

Skär loss med kniv

Irrota veitsellä

Adskilles med en kniv

Skjær av med en kniv

Отделять ножом

Odciać nożem

διαχωρίζετε με ένα μαχαίρι

Bir bıçak ile kesin

Oddělít pomocí nože

kés segítségével leválasztani

Oddělit z nožem



Bauteile trocknen lassen

Allow the parts to dry

Laisser sécher les pièces

Onderdelen laten drogen

Dejar secar las piezas

Deixar secar os componentes

Far asciugarsi i componenti

Anna osien kuivua

La delene tørke

Laat komponenterne tørre

Låt byggdelarna torka

Дать деталям высохнуть

Czassi pozostawie do wyschnięcia

Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν

Yapı parçalarını kurumaya bırakınız

Alkatrészeket hagyja száradni

Jednotlivé díly nechte zaschnout

Positite da sestavni deli posušijo



Klebeband

Adhesive tape

Dévidoir de ruban adhésif

Plakband

Cinta adhesiva

Fita adesiva

Nastro adesivo

Täp

Täp

Tape

Tape

Клейкая лента

Tasma Klejaca

κολλητική ταινία

Yapıştırma bandı

átóadóó áóóóó áóó

Táóó áóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

áóóóó áóóóó

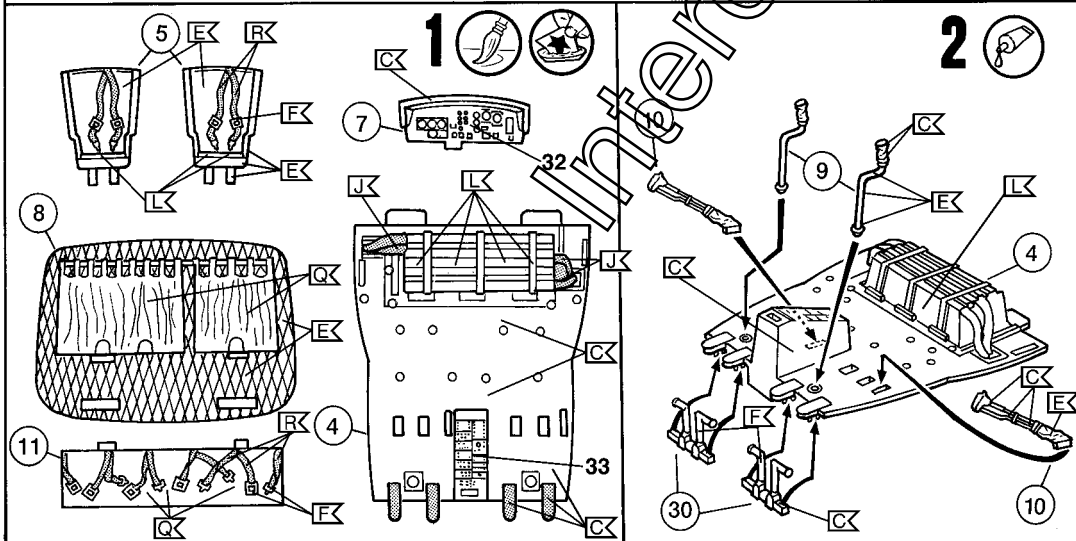
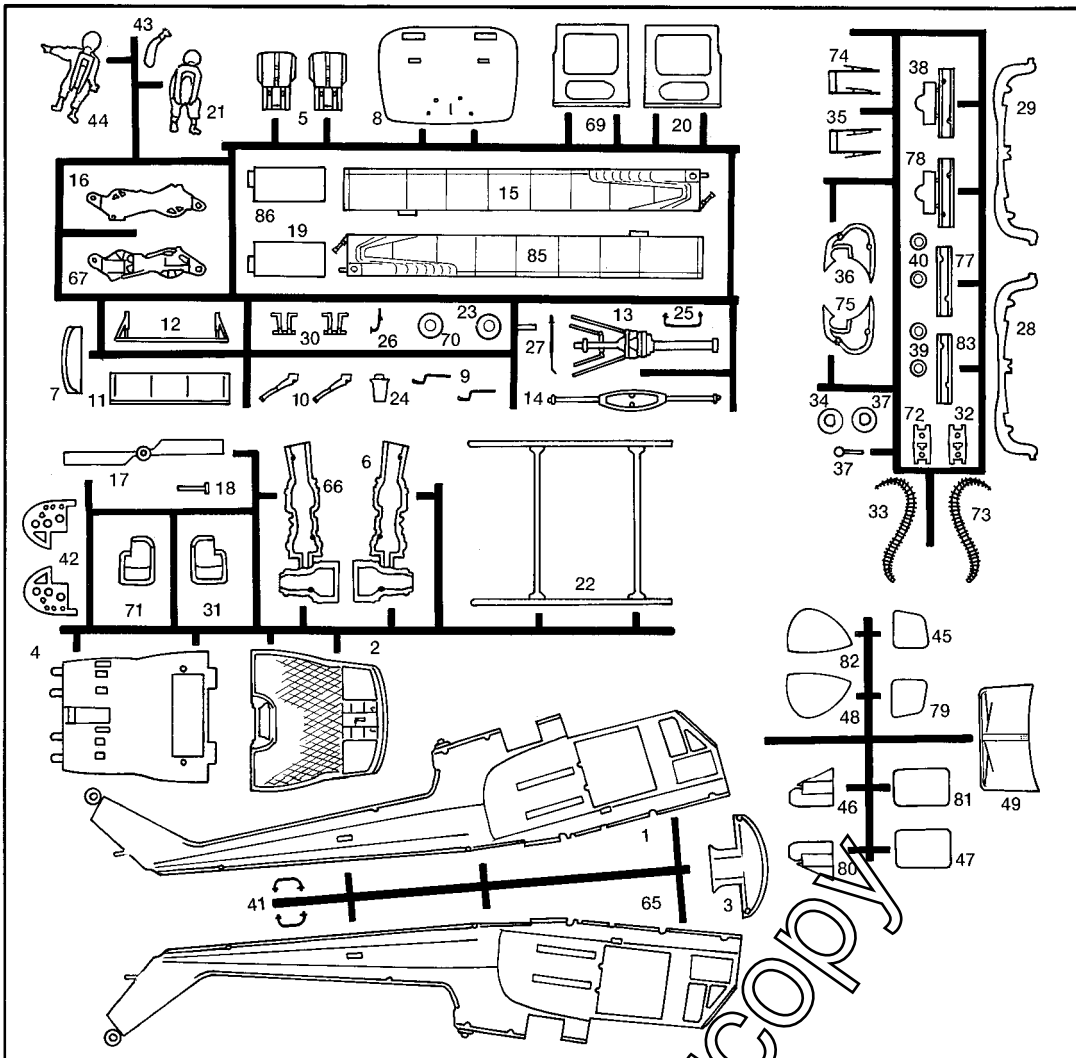
áóóóó áóóóó

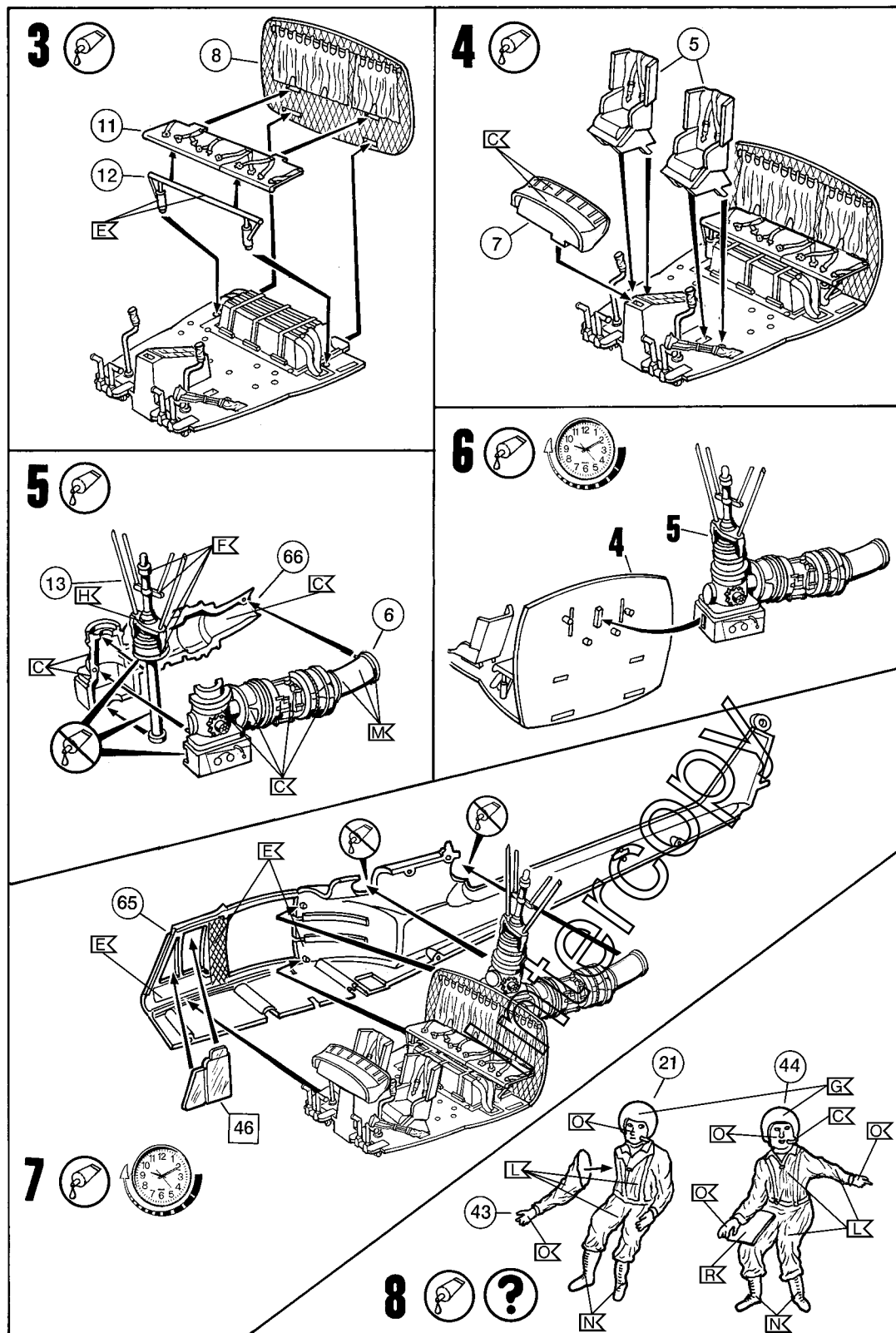
áóóóó áóóóó

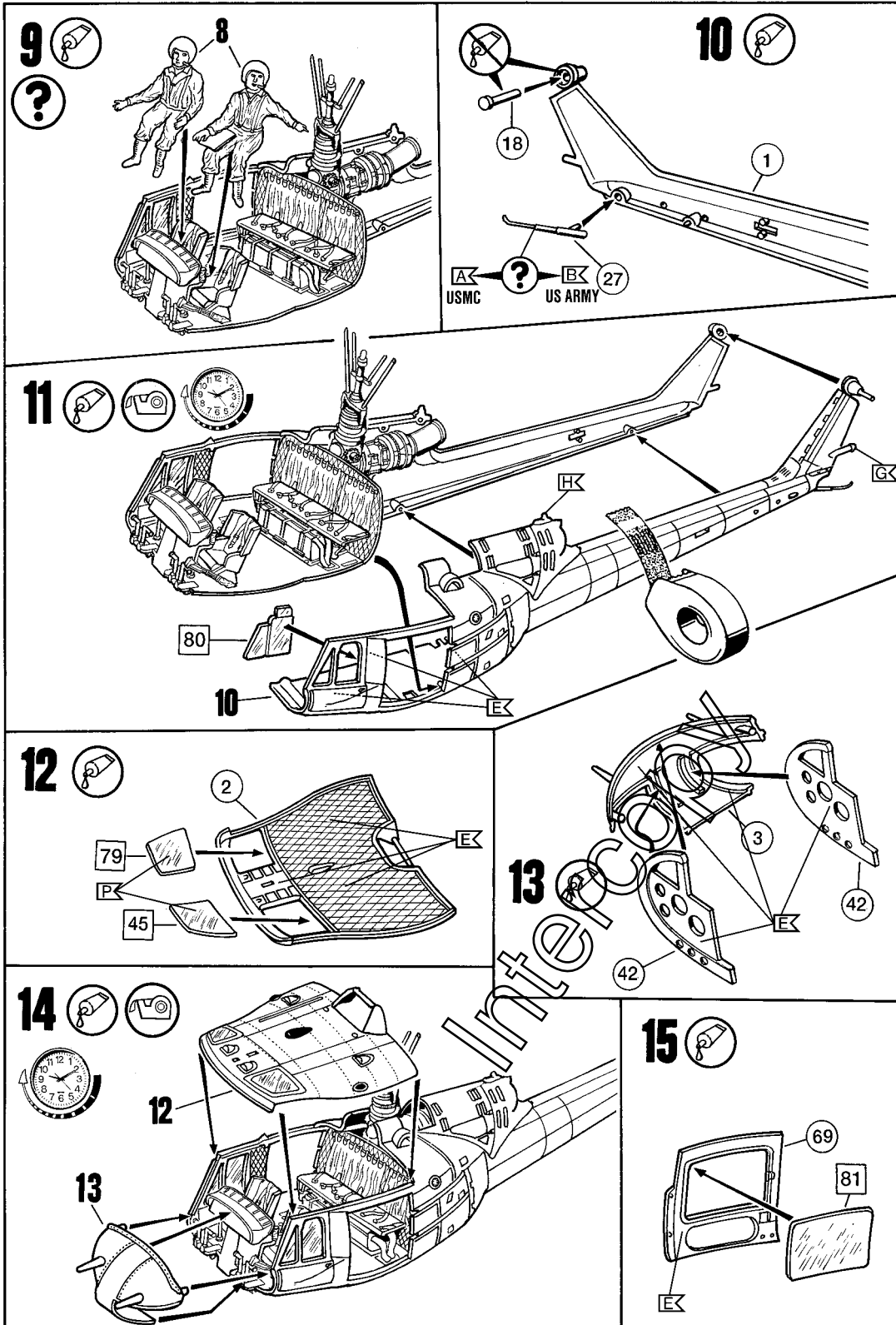
áóóóó áóóóó

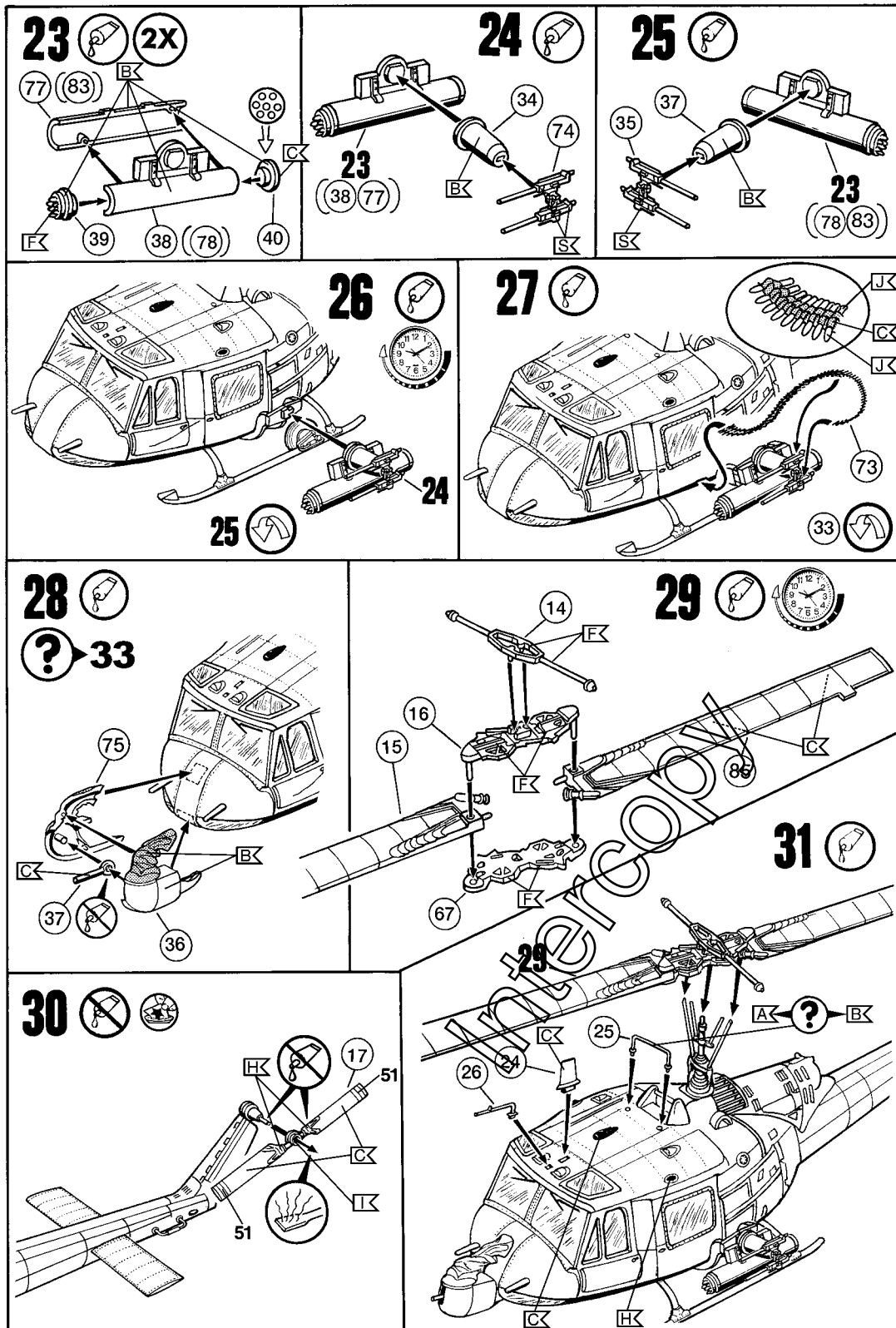
áóó

PAGE 4





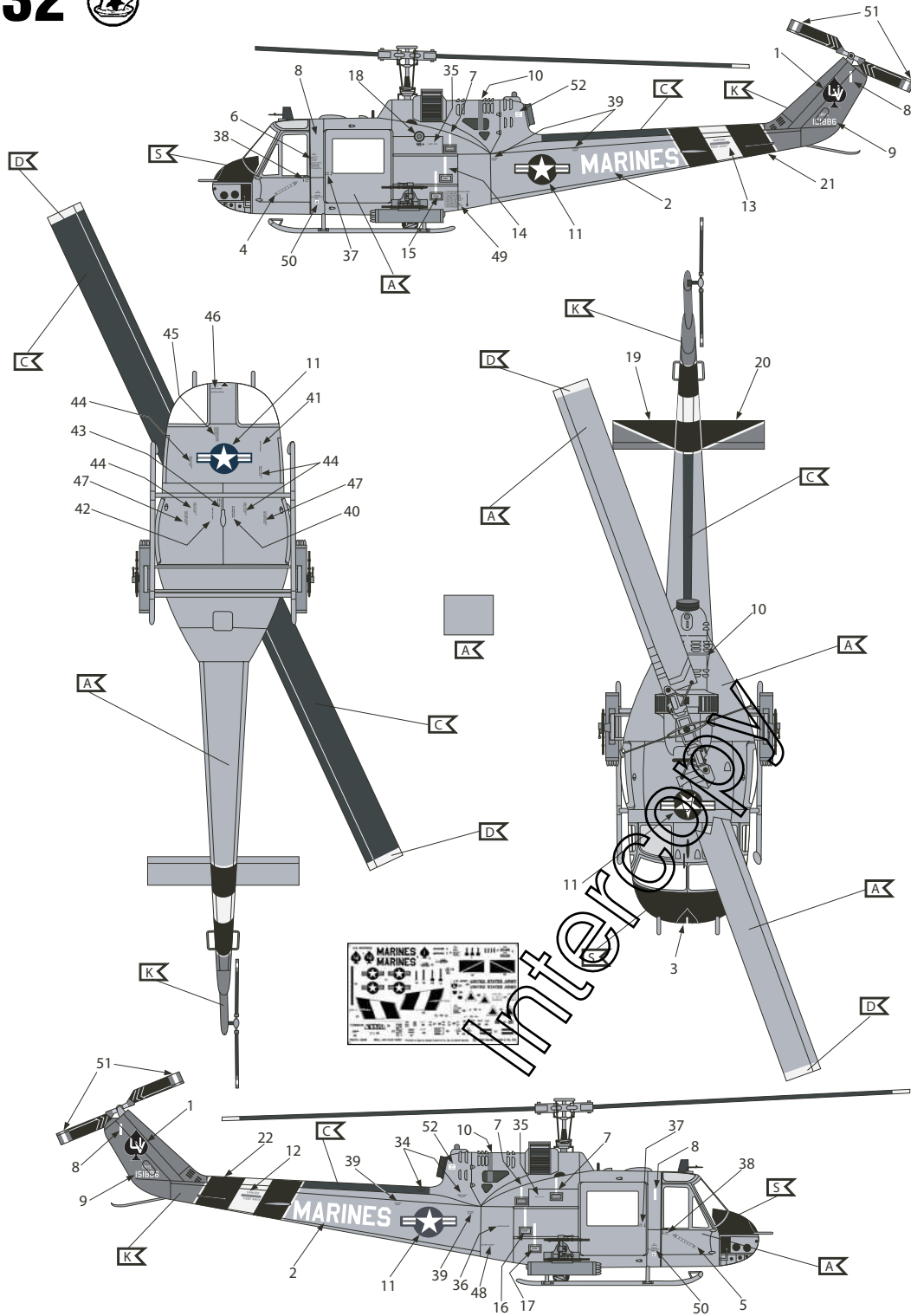




32



Bell UH-1E Huey, HML-267, U.S. Marine Corps, 1965



33



Bell UH-1C Huey, "Vikings" Armed (Gunship) Platoon, 121st.
Assault Helicopter Company, 13th. Combat Aviation Battalion,
U.S. Army, Soc Trang base, South Vietnam, 1967.

